

Az Újság

politikai, társadalmi, közgazdasági és irodalmi napilap

Hirdetéseket a nap bármely
szakában felvesz a kiadó-
hivatal

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
SALONTA—NAGYSZALONTA, PIATA UNIRII
(TOLDI-TÉR) 13. sz.

Szerkesztésért felelős:
GAAL SÁNDOR

Búcsúzik a színlaposztó...

Három heti vendégszereplés után távozik Szalontáról a színtársulat. Nem azért, mert már megunták Szalontát. Se nem azért, mert lejár a részükre engedélyezett játszási idő. A világért sem.

Hanem azért, mert nem találták meg azt a meleg érdeklődést a magyar színpad iránt, amelyre számítottak, még pedig egészen jogosan.

Szemrehányásuk egészen jogos. Gondoljunk csak arra, hogy nekik is élni kell, akik vándorai a magyar szónak, a magyar zenének, a magyar kulturának. Művészi munkájuk után joguk volt azt várni Szalonta tizenötezernyi magyar lakosságától, hogy látogassák a színházat.

S bizony megtörtént, hogy három este is elmaradt az előadás és igen sok esetben üres székeknek játszottak.

Hiányzott belőlünk a kötelező minimális áldozatkészség.

Elég szomorú. Az érdektelen figyelő, ha szétnézett a nézőtéren, nem látta ott a magyarság vezéralakjait, nem az intellektuelek nagy részét, nem a társadalmi egyesületek vezetőit, nem látta az anyagilag tehetséges nemzetes urakat, a kis és középbirtokos osztályt.

Ellenben látott ott küzdő, a gazdasági krízist legjobban megérző orvosokat, gyógyszerészeket, pár hivatalnokot, tanítót, kereskedőt, iparost, kereskedelmi és ipari alkalmazottat, akikről jóformán nem is hitte az ember, hogy ennyire lelkes és igazán kitartó barátjai a magyar kulturának.

Ezek zajtalan, csendes, magyarok. Sajnos maroknyiak. Olyan kevesen voltak. Ellen-

ben azok, akik unos-untalan hangoztatták magyarságukat, azok bizony sehol nem voltak láthatók.

Nos jólmegjegyeztem mind-egyik csoportot. Majd alkalomadtán ki fogom találni mindazt, ami bennem felgyűlemlett. Egészen bizonyos, hogy akkor, amikor még egyszer meg fogom hallani a nagy, hangos, frázisputogtatásokat, lesz bátorságom ahhoz, hogy hol voltak akkor, amikor ott kellett volna lenni?

Ezeknek a Kárpáthy Abellinóknak volna a legkisebb joguk ahhoz, hogy magyar mivoltukkal büszkélkedjenek.

A Kárpáthy Abellinók nem voltak és soha nem is lesznek sem faj, sem nemzetmentők. Azok elpazarolják apró csatározásaikkal azt a szent érzést, amit fajszeretnek neveznek. Talán éppen azért, hogy ne legyen belőle akkor, amikor legjobban kellene.

Rossz példával járnak elől s rossz példát mutatnak. Sokkal jobban fáj ez, mintha azok tennének így, akiknek nem kincsük a magyar nyelv, nem irodalmuk a magyar szöveg s nem zenéjük a magyar dal.

És csodálatosképen, ezek is mindig ott voltak. Egész biztosan nem másért, hanem mert hamisítatlan, nemcsak külső mázzal bekent kulturlények.

Ha így megyünk tovább, akkor igazán romlásnak indultak vagyunk, akik el fognak pusztulni és veszni, mert nem érdemlünk egyebet.

Óh fajtám, hidd el, nem messze az idő, amikor ismét melleddre teszed a kezéd s úgy zokogod el: mea culpa!

»O«

Nyilatkozott Ghica külügyminiszter a külföldi sajtó képviselőinek

Nem Románia a hibás

Bukarestből jelentik, hogy Ghica külügyminiszter tegnap délután vendégül látta a Bukarestben tartózkodó külföldi újságírókat, akiknek nyilatkozott a bel és külpolitikai helyzetről.

— A legnagyobb bizalommal nézem a belpolitikai helyzet kialakulását, mert meggyőződésem az, hogy minden jóra fog jönni.

— Ami a német-osztrák vámunió kérdéséről illeti, megnyugvással tekinthetünk a Népszövetség ülésén hozandó

határozat elé, mert meg fogják egész biztosan találni a kellő megoldási módozatot.

Romániát a Népszövetségéknél ismét Titulescu fogja képviselni.

Ami a német-román konfliktust illeti, az nem komoly és a német követ már fel is keresett s megállapította, hogy a technikai hibát a német követség követte el.

— Legközelebb ismét felvesszük a tárgyalások fonalát.

Sulyos zavargások vannak ismét Madridban

Gyújtogatás és rombolás mindenfelé

Még el sem csilapodtak a királyság megbuktatásával felkavart hullámok Madridban, máris újabb, sulyos jelentőségű zavargásokról érkezik híradás.

A munkásság kimonodta az általános sztrájkot s a munkát a szociál-demokrata párt felhívására sem volt hajlandó felvenni.

Hétfőn délben aztán az uccán a hullámzó tömeg rombolásra ragadtatta magát. Megostromolta a royalista „Abc” című lap kiadóhivatalát és nyomdáját,

összerombolta és felgyújtotta azt. Ugyanígy jártak el egy má-

sik lappal szemben is. Aztán megostromolta a tömeg a jezsuita kolostort, lerombolta, majd felgyújtotta azt is.

Az üzletek be vannak zárva s Madridban minden forgalom megszűnt.

A kormány tegnap délután Madrid és környéke részére kihirdette az ostromállapotot.

Megbeszélést tartottak az erdélyi prefektusok

Tegnap Hatziegan miniszter elnöklésével az erdélyi prefektusok megbeszélést tartottak a választások előkészületeiről.

Levél Karikáshoz

Igen tisztelt „Karikás“!

Nagy lelki gyönyörűséggel figyelem, hogy b. lapja csak ritkán szalasztja el az alkalmat, hogy a bűnökkel vemhes Tanács feje felett megkongassa a lélekharangot.

A kilencágú kancsukát sem igen kiméli tőle s erélyes csapásokat mér a hátára, melynek nyomán vér és zsir fakad. A szegény nép zsirja.

Ilyenkör azt hiszem vérkönnyeket sir a Tanács titokban, mert nyilvánosan még nem láttam könnyezni.

Ámde a magunkfajta halandó is megunja, ha mindig paszullyal traktálják. Hát még a Tanács, ha mindig ütök. Ezért engedje meg kedves Karikás, hogy a Tanács hátán ütött mély sebeket megkegyellessen egy kis kigyóhájjal, hogy kissé beheggedjen. Mindjárt jobban fogja állani a további pörölycsapásokat.

Megengedi ugye? Tehát kezdem. Nagyvárád városnak táviratilag rendelte el a miniszter, hogy szüntesse be a vámsorompóknál a kövezetvám szedést. Ez ellen a város kézzel lábbal protestálni akar, mert nagyon is rá van utalva az így befolyó pénzecskére.

Ugyanakkor a mi tanácsunk egy nemes gesztussal önként megszünteti a kövezetvámot. Teszi ezt akkor, mikor a város kasszájában a pókok zavartalanul kezdenek berendezkedni, állítólag hosszabb időre.

Határozottan szép gesztus volt. Éppen olyan, mintha én huszezer lei követelésemet el engedném, mikor egy krajcárom sincs.

Ebből láthatja kedves Karikás, hogy ez a sokat ócsárolt Tanács nem is olyan rossz Tanács és főként gavallér. Tehát nem érdemli meg, hogy szünet nélkül mindig vágiuk őket, mint a sárgarépat. Még a vadásztörvény sem engedi meg, hogy a nemes vadakra szakadatlanul lehessen durrogatni.

Hagyni kell őket egy kicsit lélekzethez jutni, míg egy kis friss pénzt teremtenek az üres kasszába. Nagyon sajnálnám a különben szimpatikus városi pénztárnokot, ha feleslegessé válna az állása.

Szálem! Allah növecsse meg a szakállunkat. Egy igaz hívő.

középiskolát

végzett fiu, tanuló-
nak fizetéssel fel-
vétetik az

„Az Ujság“ nyomdájában

A VERZESNÉ-féle cukrászda vezetését átvettem. A n. é. közönség pártfogását kéri Farkas Piroksa.



Akar-e olcsón ruházkodni?

Szántó Mártonhoz

egy nagytömeg tiszta gyapju bel- és külföldi férfiszövet maradék érkezett, amit félárban vehet meg.

**2, 3 és 4 méteres darabok, férfiruhákra
női kosztümökre kiválóan alkalmas!**

Ezek a cikkek csak készpénzért adnak el!

Irodalom

**Newyork regénye,
paloták, nyomor és
büntanyák fénye,
árnya**

Dos Passos páratlanul népszerű író ma nemcsak az Egyesült Államokban, hanem mindenütt. Amerika szellemét senki sem tudja oly megdöbbentő hűséggel bemutatni mint ő. Leghatalmasabb alkotása a Manhattan Transfer, amely Gaál Andor kitűnő fordításában jelent meg magyar nyelven. A nagyváros regénye ez. Newyorkról szól és az amerikaiakat sosem ragadta még el regényíró annyira, hisz a maguk életét ismerik meg írásában. A nagyváros minden fénye-árnya ott bujkál a tarka jelenetek szövedékében, melyek ép úgy elvezetnek a fényes palotákba, a felhőkarcolók világába, a hatalmas üzemekbe, mint a nyomortanyákra, kikötőkbe, csatornába. Páratlan hatása volt ennek a könyvnek: a 31 esztendő fiatal író regényei elérték már az egymillió példányt. Dos Passos az utolsó években már Európát is meghódította, ami természetes is, mert nemcsak Amerikának nagyszerű rajzolója ő, hanem olyan regényíró, aki az életet elevenen, érdekesen látja. A hatalmas terjedelmű, imponzáns kiállítású munka az Athenaeum Olcsó Könyvainei sorozatában két kötetben jelent meg. A két kötet 472 oldal rendkívüli olcsó ára 102 lej. Régi ára 313 lej volt. Kérje utánvételt vagy küldjön bélyegben 102 leit Lepagenak Kolozsvár és Lepage franco küldi. Kérje Lepage-tól Kolozsvár az árleszállítások nagy jegyzékeit.

Zilahi Lajos

a kiváló író Szalotán

Szalonta nevét amerre Arany Jánost olvassák, szeretik és értékelik: mindenütt ismerik és emlegetik. De nem csak a multban volt Szalontának ilyen világhíre emelkedett szülőtte, hanem ma is van. Ez a Szalontáról kiipult és ma már Európa és Amerika irodalmi köreiben ismert nagyság: Zilahi Lajos, a városunkból elszármazott kiváló író, aki regényeivel, drámaival és szindarabjaival mindenkit egyaránt nagy sikert aratott. Mindenféle ismerik.

Talán Szalontán legkevesebben. A ref. ifjúság azonban ismerté akarja tenni Szalontán mindenki előtt és pünkösdi másodnapján előadják Zilahi Lajos első nagy szikert elért darabját a „Süt a nap“

Erre az alkalomra meghiják Zilahi Lajost is. akinek lelke Szalontához annyi szállal van kötve s akit ismerni tartozik minden igazi szépet és művészt kedvelő szalontai.

Tüzi fáját

míg olcsó szerezz be.
Már 10 mázsa vételnél

46 Lei mázsája

az egy éves I. osztályu
cserhasáb házhoz szállítva és ott lemérve.
Szőlőkaró ismét kapható

BAGOSINÁL

Dobó-uca 1. sz.

Dr. Ciurdariu Augustin lett az új prefektus

Lapzártakor jelentik, hogy Sofronie prefektus lemondott a belügyminiszter előterjesztésére, helyébe dr. Ciurdariu Augustin kolozsvári ügyvédet nevezték ki. Őfelsége, Bihar megye prefektusává.

Az új prefektus testvére a vértanu halált halt dr. Ciordas belényesi ügyvédnek.

Hirdessen az „Az Ujság“-ban

Kivégeztette a szovjet a Nobile expedició megmentőjét

Revalból jelentik: Egy Moszkvai hír szerint a statáriális bíróság halálra ítélte s már ki is végeztette Jakiloff kapitányt a Krasszin hajó hőségét. A Krasszin kapitánya tavaly Archangelescben ellenforradalmi tevékenységet kezdett, ezért hajtották végre a halálos ítéletet.

Jön az Urániába

Ezüst ruhás hölgy

(Tiltott házasság)

Főszerepe: BILLIE DOVE
a „Sárga liliom“ főszereplője

Primăria Comunei Urbane Salonta,
Serviciul Administrativ.

Nr. 2231—1931.

Hirdetmény

Tudomására hozatik Salonta város választó polgárainak, hogy az országos képviselő és szenátor választás június hó 1-én és 4-én lesz megtartva, mely alkalomra érvényes választói igazolványok f. hó 14-től 24-ig a helybeli kir. járásbíró tanácstermében válthatók ki a következő sorrendben:

Május 14-én A és B betűvel kezdődő vezeték nevűek.

Május 15-én C, D, E, F, betűvel kezdődő vezeték nevűek.

Május 16-án G, H, I, J, betűvel kezdődő vezeték nevűek.

Május 17-én K, betűvel kezdődő vezeték nevűek.

Május 18-án L, M, N, betűvel kezdődő vezeték nevűek.

Május 19-én O, P, R, S betűvel kezdődő vezeték nevűek.

Május 20-án Sz, T betűvel kezdődő vezeték nevűek.

Május 21-én U, V, W, Z betűvel kezdődő vezeték nevűek.

Május 22, 23 és 24-én mindazok akik a fenti napokon nem tudták választói igazolványukat kiváltani.

A választási igazolványok kibocsátása a fenti napokon d. e. 7 órától 1-ig d. u. pedig 4-től 7-ig történik.

Felhívatik minden választó polgár, hogy választói igazolványát saját érdekében váltsa ki.

Salonta, la 12 Mai 1931.

Primăria.

Maradék szövetek hihetetlen olcsó áron lesznek árusítva: **FREIBERGERNEL!**

2—3 szobás lakás augusztus 1-re kerestetik. U. o. egy vizeslajt eladó. Cim Mautner és Farkas cég.

Színház

Ma este 9 órakor Pillangó főhadnagy

Még csak három napig marad Szalontán a szintársulat, kedden, szerdán és csütörtökön s aztán távozik innen Tenkére.

Ma este egy operettet hoznak színpadra és pedig a Pillangó főhadnagyot, Ekecs Ferencnek, a kedvencnek jutalomjátéka képen, holnap pedig Medgyessy Juci jutalomjátéka képen a Gül babát.

Pár hetes itt tartózkodásuk alatt mindketten annyira kedvenceivé váltak a közönségnek, hogy a nézőtér szinte várja, mikor tűnnek fel a színpadon.

Okos, szellemes és kellemes játékaik nagyon sok olyan estét szereztek nekünk, amit egykönnyen nem fogunk feledni.

Az Ekecs pár ezzel aztán be is fejezi Erdély részi színészi működését s hazatér Magyarországra, ahonnan valók. Bucsut vesznek nemcsak tőlünk, szalontai magyaroiktól, hanem az egész egykor kincses, ma már leszegényedett Erdélytől.

Szalonta közönsége nem lehet hálátlan kedvenceivel szemben. El kell mennünk mindnyájunknak a két jutalomjáték estére, hogy ezzel is megmutassuk, hogy szeretjük őket s hogy meg is becsüljük bennük a jó színészeket.

A szintársulat innen Tenkére megy, ahol már Hegedüs Miklós játsza a táncos komikus szerepeket s Gálly Nusi lesz a primadonna.

Szívünkől kívánjuk, hogy szeretettel fogadják a tenkeiek is őket. Jobban, mint nagyon sokan Szalontán.

Halvány sárga rózsa

A szintársulat az este szép számú közönség előtt a Halvány sárga rózsa című operett előadását ismételte meg.

A szereplők mindegyike elsőrendűen játszott s valóban megérdemelték a kapott tapsokat.

Mercur cipőszalon

készítményei eddig nem létező olcsó árban kapható
NAGY ISTVÁN
divatáruházában!
Megrendelések is raktári árban!

Gyermekek szandáljai minden számban, gumi talpu cipők gyári árban kapható RUBINNÉ Minerva áruházában.

Nekem már nincs anyám...

Falus Lajos

Nekem már nincs anyám, ki simogasson,
Estére érve álomba ringasson,
Gyengéd kezével édesen becézzen,
Szelid szaván szép meséket meséljen.
Az én anyám a kéklő égből él már,
Csillag-szemével onnan néz le énám,
Ha boldognak lát: arca felragyog,
És mindig sir, ha szomorú vagyok.
Az én anyám olyan mint mindegyik:
Őneki fáj, ha gyermekét verik,
Ne bántsátok hát egymást, emberek!
Minden rossz szó egy anyán ejt sebet...
Minden ütés egy anya-szívet ér,
Nyomában onnan serken ki a vér,
Oh, szeressétek egymást, emberek!
Anyátokért — ha másért nem lehet...

Mária királynét súlyos baleset érte Claszországban

Rómából jelentik: Mária román királyné tegnap kirándulást tett a Bellagio melletti hegyekbe, ahol egy csodálatos hegyi forrás van.

A hegyoldal erősen meredek és lépcsők vannak az oldalába vágva. Majd a csúchoz közel létrán kell mászni.

A kőlépcső nedves és így sikos volt. A kísérők figyelmeztették a királynét a kellő óvatosságra, aki

ügyelt is, azonban a lépcsőzet tetőjén

elcsuszott s lezuhant a lépcső aljára, ahol már nem tudott felállni.

A kísérők beszállították a kószeli Benci faluba, ahol az orvos azonnal ápolás alá vette s megáldapította, hogy jobb lábán súlyos zúzódásokat szenvedett.

Kifizetik a hátralékos nyugdíjakat

Bukarestből jelentik: Argetoianu pénzügyminiszter tegnap körrendeletet intézett az összes pénzügyigazgatóságokhoz, amelyben utasította, hogy a hátralékos nyugdíja-

kat azonnal fizessék ki.

Ugyancsak utasította, hogy a dologi kiadásokat a legszükségesebbre redukálják.

Kedvezményes utazás a hazai fürdőkhöz

Bukarestből jelentik: A CFR vezérigazgatósága tegnap ismét ülést tartott s elhatározta, hogy a fürdőre utazóknak ez évben is ötven százalék utazási kedvezményt ad.

A kedvezmény június elsején lép életbe és október elsejéig tart.

Tip. „GAÁL ÉS TARSA” nyomdája Salonta.

A háziezred zászlószentelési ünnepélye

Jelentettük már tegnap, hogy Szalonta házi ezrede, az 57. gyalogezred új zászlót kap, amelyet ünnepélyes keretek között szentelnek fel.

A zászlót fél tizenegy órakor hozták Nagyváradról. Az állomáson az ezred küldöttsége és a 93. gyalogezred zenekara várta s behozták a Piac-téri zöld sátorba, ahol tábori mise keretében szentelték fel s ünnepélyes beszéd keretében adták át az ezrednek.

A katona zenekar térzenével szórakoztatta a város közönségét.

Elkobozta a rendőrség a temesvári „Dolgozók Lapja” Váradra érkezett számait

Az „Erdélyi Szikra” után a nagyváradi rendőrség szigurancaosztálya tegnap elkobozta a Temesvárott megjelenő „Dolgozók Lapja” összes nagyváradi számait. A lapból, amely a Dolgozók Blokk kiadásában jelenik meg, a Blokk itteni vezetői 5000 példányt hoztak választási propaganda célra, mielőtt azonban az olvasók kezébe kerülhetett volna, a rendőrség az összes példányokat elkobozta.



Hová rohan?

Jegyet váltani az
Ekecs pár
jutalomjátékára,
nehogy
szégyenszemre
elmaradjak

ELADÓ gabonának való nagy láda, kaszni, nagy lisztes láda, bortaposó kád, dézsák, uccai nagy kapu, magtár ajtó vassal, konyhai téka, karos székek az Arururaktár szomszédságában 7. sz. a. Fleisznál.

Ma este Ekecs Ferenc jutalomjátéka

PILLANGÓ
FŐHADNAGY

REGÉNY HARCZ ÉS BÉKE

Írta: HERMANN GÉZA 19
V.

Emilia baronesz figyelemét sem kerülte ki, érdeklődése annyiban nyilvánult meg, hogy a szép táncosnőt megnézte és minden aritika dacára őt és táncát bájosnak találta. Baranyaira futó pillantást vetett, de még sem oly gyorsat, hogy tekintetök ne találkozott volna, s azt látta, hogy abból az éj szemekből a játszi pajzanság villan elő és semmi más, Ez Emiliát bosszantotta, eszébe jutott a Baranyainak beigért turtánc, eh, ezért is elfeledi!

A bosszont befejezték s a párok helyeikre készültek, akkor a tánc rendezői bohó kedély elkiálta: újra — hölgyválasszal!... A párok erre szétrebbentek, a nők igyekeztek kiszemeltjeikhez s ebből kavardás támadt, a mi derűt keltett a táncosok és nézők között is.

Emilia baronesz helyben maradt, szemei azonban kutattak valakit; az a valaki med ott állott már a polgármester Esztikéjével ismét táncra készen, kart-karkan fűzötten. Ezek már elvághatatlanok lettek, gondolja bosszusan Emilia s legyezőjét összecsapva, Réthyvel helyérement, mint mondá — pihenni. Itt másik bosszuság is érte, mert vőlegényét meg elvitte mellőle a hölgyválasz s a papa mama mellett kézin nélkül maradt. És nézte a táncoló párokat, különösen azt a kettőt s sallgatta a szülők észrevételeit a Baranyai felfedezett csillagáról. Valamiképp úgy érezte, hogy ő most igen-igén gyűlöli Baranyait is, meg a partnerét is...

Baranyai jól látta közöny leplevel takar bosszankodást és sejtette, hogy Emiliától kosárra is könnyen számíthat, pedig neki mint védnöknek a zászlóanyával szemben a következő turtáncot kötelezettsége van. Ahogy beállott e kényes pillanat Baranyai habozás nélkül felé tartott. Emilia baronesz már észrevette jöttét, szemeiben futólag fölcsillant a bosszuvágy, ő ezt az érdemetlen kancellárját most megsegényíti s vissza üzi felfedezett csillagához...

— Bárónő, az első tánc a jegyes párt illette, e másodikra az egyet védőjének szabad remélnie a zászlóanya kegyét? Kérem e turra! — mondá tiszteletteljesen meghajolva Baranyai.

A bárónő dacosan a védnök szemébe nézett, de tekintetét nem bírta tovább kikapcsolni onnan, azok az éjszemek oly vonzóan s lebilincselően kértek, hogy lehetetlen volt a kérelmet megadni tőle. A tánc forgatagában Emilia csöndesen ezt mondá táncosának:

— Ön erősebb a kigyó büvölőnél, mert ez szemével csak ez ál-

Olcsó fehérnemű vásár!

Több ezer méter finom fehérnemű és lepedő vászon maradék érkezett

Szántó Mártonhoz

Ezekből a legfinomabb kelengyék félárban beszerezhetők.

Prima kelengye vászon **26 leitől** kezdve kapható!

**Még azt mondják róllam az irigyek,
Nem mind igaz, amit én ígérek.
Pedig hát meggyőződhet arról minden
vevő, hogy a**

Piacsek által kiszolgált min-
dennemű husok a leg-
jutányosabban és a
legmesszebbmenő előzékenységgel lesznek kiszol-
gálva.

1 kgr. marhahus 16, 1 kgr. gyenge- 28, 1 kgr. növendék 20 lej
paprikásnak borju hus hus paprikásnak

Friss habkönnyű felvágottak állandóan kaphatók

latja akaratát nyügözi le, de ön kiöli az emberi lényből még a megtorlás gondolatát is!

— A bárónő tehát sujtani óhajtott engem? Igaz, hiszen mi ellenséges alapon állunk. tette a jogosultság látszatával birt volna... De mondjat nem hagyott volna ez bizonyos bántó, vagy fájó érzést önnél?

— S ha azt mondanám hogy — nem?

— Én azt elhinni nem tudnám, mert a lelkem oly ideális szépséghez, minő kedvesség, csak az égi érzelmek láncolatát képes fűzni, mentes minden földies indulatoktól.

— Baranyai, önt most ideálista érzelmek foglalkoztatják s kötik le, ennek lehetek én, vagy szép táncosnője és a jelen kellemes környezet is az oka, — de a mikor én csak az előbb földi légköri ellenséges indulatomnak akartam szabad folyást engedni, ennek az ön által családunk irányában elkövetett bántalom lett volna az oka. Érző emberek vagyunk mi is, az ön bosszuállása nekünk is fáj.

Sulyos vád volt az utóbbi szavakban s a kinek ez szólt, az már tudta is, hogy ime a női ellenség a támadás terére készül lépni.

(Folyt. köv.)

**Nincs kartell a
a bomlásban lévő
pártok között**

Bukarestből jelentik: Az Epoca megcáfolja, hogy Bratjanu György, Averescu és

Lupu között létrejött volna a kartell. Ma két választási kartell keletkezett: Stere és a Kamatellenes Liga, valamint a kormány és az ukránok léptek választási megjegyzésre, dr. Zalovievszky, az ukránok képviselője ma megállapodott Jorgával s eszerint az ukránok 3 mandátumot kapnak a kormány listáján.

Radióműsor

Kedd, május 12
Bukarest

- 5 Zenekar
- 7 Szabadegyetem
- 8 Felolvasás
- 9 Hangverseny

Budapest

- 3:45 Hírek
- 5 Mesék
- 5:45 Hírek
- 6:10 Novellák
- 6:30 Zenekar — magyar nóták
- 7:30 Felolvasás
- 9 Zenekari hangverseny, utána hírek időjárás, majd gramofon

Szerda, május 13
BUKAREST

- 1 Gramofon
- 5 Zenekar
- 6 Hírek
- 8:30 Zenekar

BUDAPEST

- 10:15 Hangverseny zenekar
- 11 Közvetítés az egyetemi ünnepekről
- 1 Harangszó, időjárás, utána gramofonhangverseny
- 4:30 Morse-tanfolyam
- 5 Novellák
- 6:20 Cigányzene
- 8 Kolozsvári dalárda
- 8:50 Közvetítés Beketow cirkusból
- 10 Finn-est. Utána hírek, időjárás, majd cigányzene

Menetrend

Érvényes 1931. május 15-től
amikor az órák egy órával
visszaigazítandók

Várad felől

Személy vonat Váradról indul: este 11 óra 40, Szalontára érkezik 0. óra 42 perckor, indul 0. óra 50. Aradra 3 óra 0.6, Temesvárra 5 óra 10 kor érkezik reggel.

Vegyes vonat Váradról indul: hajnali 3 óra 55 perckor, Szalontára érkezik 5 óra 18, indul 5 óra 45, Hollódra érkezik 8 óra 55 perckor.

Motor vonat Váradról indul: 4:58 perckor, Szalontán van 5 óra 50, Szalontáról indul 6 óra 10 perc. Aradra érkezik 8 óra 15 perckor.

Személy vonat Váradról indul: 8 óra 51, Szalontára érkezik 9 óra 54 perckor, indul 10 óra 0.4 perc. Aradra érkezik 12 óra 26 perckor.

Vegyes vonat Váradról indul: 11 óra 48, Szalontára érkezik 1 óra 0.3 perckor, indul délután 1 óra 20, Hollódra érkezik délután 4-kor.

Személy vonat Váradról indul: 3 óra 35, Szalontára érkezik 4 óra 42 perckor, indul 4 óra 49 perckor. Aradra érkezik 7 óra 15 perckor.

Arad felől

Személy vonat Aradról indul: éjjel 3 óra 18, Szalontára érkezik 5 óra 30 perckor, indul reggel 5 óra 51 perckor, Váradra érkezik 7 órakor

Vegyes vonat Hollódra indul: reggel 5 óra 35 perckor, Szalontára érkezik 8 óra 0.4 perckor, Indul 8 óra 20, Váradra érkezik 9 óra 10 perckor.

Személy vonat Aradról indul: délelőtt 9 óra 35, Szalontára érkezik déli 12 órakor, indul déli 12 óra 10 perc, Váradra érkezik 1 óra 18.

Vegyes vonat Hollódra indul: déli 12 óra 40 perc, Szalontára érkezik délután 4 órakor, indul 4 óra 44 Váradra érkezik 6 óra 15 perckor.

Személy, Temesvárról indul: déli 1 óra 53, Aradra ér 3 óra 55, Szalontára érkezik délután 6 óra 18, indul délután 6 óra 30 perckor, Váradra ér 7 óra 38 perckor.

Motoros vonat Aradról indul: este 8 óra 20, Szalontára ér este 10 óra 27, indul este 10 óra 30, Váradra ér éjjel 11 óra 24 perckor.

Szalonta—Kötegyán

Szalontáról indul reggel 5 óra 35, Kötegyánba ér 6 óra 0.2 perc. **Vissza** indul Kötegyánból reggel 6 óra 33, Szalontára ér 7 órakor. **Szalontáról** indul délután 1 óra 30, Kötegyánba ér 1 óra 57. **Vissza** indul Kötegyánból 3 óra 25, Szalontára ér 3 óra 52 perc.

BÁNÁTI ANYAGOM megérkezett. Kerti butorokat, kosarakat olcsón és pontosan készítek. CSÓSZ BÉLA kosárfonó, Villám-u. 9 sz.

Munkácsi-ucca 2. sz. ház uri lakással kiadó. Cim Várad-ut 30.

KIADÓ fűszer üzlet berendezéssel vagy anélkül Arany ucca 4. sz.